

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Sreda, 28. februar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuju u postupku putem video-  
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:00h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi  
7 predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo  
9 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv  
10 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
11 Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro.  
13 Konstatujem da svi optuženi prate putem video veze i da su se  
14 odrekli prava da budu prisutni u sudnici.

15 Kao i obično, imam nekoliko proceduralnih pitanja na koje  
16 bih se osvrnuo pre početka.

17 Najpre, g. Emmerson, vi ste želeli da se obratite Panelu  
18 u pogledu našeg rasporeda rada tokom leta?

19 G. EMMERSON: [Prevod] Da. Govorim u ime tima Veseli. Mi  
20 smo pogledali raspored rada i kako je planiran način rada od  
21 tri nedelje. I sećate se da smo imali poteškoća -- kada smo  
22 imali poteškoća sa tri nedelje rada. Nama se čini da će nam  
23 biti preteško da radimo u četiri nedelje u cugu.

24 Ne znam da li drugi timovi Odbrane imaju taj stav, ali  
25 čisto praktično gledajući koliko nam treba vremena za pripremu

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 za svedoke, mora postojati određena pauza između ciklusa, kako  
2 bismo se pripremili za svakog svedoka.

3 I jednostavno, sistem od tri nedelje radimo nedelju dana  
4 pauza, tri nedelje radimo, dve nedelje pauza je dobar sistem  
5 koji funkcioniše, ali više od toga bi za nas bio problem.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želim samo da  
7 istaknem da to ne bi bio obrazac rada, već smo hteli samo  
8 jednom da imamo takav način rada.

9 G. EMMERSON: [Prevod] Da, ja neću insistirati više od  
10 ovoga.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, razumem. Nije  
12 da se ne slažem s vama, ali želim samo da malo više radimo pre  
13 nego što imamo dugu pauzu tokom leta.

14 G. EMMERSON: [Prevod] U potpunosti razumem, ali ako  
15 pogledamo tu nedelju, imali smo -- odn. ovu nedelju, imamo  
16 jedan izgubljeni dan zbog događaja koji nam i nisu baš jasni  
17 šta se tu desilo. Ali, to je veliki teret za timove Odbrane  
18 ako tako budemo radili. To je sve.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Donećemo  
20 našu odluku. Hvala na vašoj iskrenosti.

21 Pod dva, Panel konstatuje da je Odbrana g. Veselija  
22 tražila da se sistem brojanja sati za unakrsno ispitivanje  
23 odvoji od pitanja Sudija.

24 I mi se slažemo sa vama i mi ćemo -- odn. najpre da pitam  
25 da li se neko protivi tome da se razdvoji ispitivanje nakon

1 pitanja Sudija od samog unakrsnog ispitivanja Odbrane.

2 GĐA CLANTON: [Prevod] Dobro jutro. Radi se o vođenju  
3 evidencije. Dakle, da se evidentira koliko je trajalo unakrsno  
4 ispitivanje, a koliko je vremena bilo potrošeno nakon pitanja  
5 Sudija.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To ostaje da se  
7 vidi. Jednostavno, ne bismo hteli da se to uračuna u unakrsno  
8 ispitivanje.

9 GĐA CLANTON: [Prevod] Ja vas ne čujem.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Uključen mi je  
11 mikrofoni. Da li me čujete?

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Morate pojačati ton i onda će se  
13 automatski isključiti iz nekog razloga, ne znam zašto,  
14 mikrofoni će se automatski isključiti.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li to sad  
16 funkcioniše?

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Taman kada ne funkcioniše -- kada  
18 pomislim da tražem da se to popravi, odmah počne da radi kako  
19 treba.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ono što kažem, je  
21 da mi ne evidentiramo vreme, koliko je vremena potrošeno na  
22 unakrsno ispitivanje nakon pitanja sudija, mi samo kažemo da  
23 se to neće računati kao vreme Odbrane. Kako Sekretarijat vodi  
24 evidenciju o vremenu, to je na njima.

25 GĐA CLANTON: [Prevod] Časni Sude, u principu se slažemo.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 4

1 Videćemo kako to izgleda, ali ukoliko pitanja nakon pitanja  
2 sudija budu toliko dugačka, da to znači da mi ne možemo da  
3 onda imamo ograničenje za ukupno vreme koje Odbrana ima za  
4 ispitivanje, onda ćemo vam se obratiti i izneti naš stav po  
5 ovom pitanju.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razumem. Za sada,  
7 dužina tih pitanja nije bila prekomerna, možda samo jednom  
8 prilikom, nisam siguran. Hvala na vašem komentaru.

9 Da li Odbrana želi nešto da kaže?

10 G. TULLY: [Prevod] Mi vas podržavamo. Mislim da ćemo onda  
11 imati odgovarajući kontekst i da će se tačno znati na šta je  
12 potrošeno vreme.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] S obzirom na  
14 stavove strana, Panel odobrava zahtev Odbrane Veseli i nalaže  
15 službi za organizaciju rada u sudnici da izdvoji vreme --  
16 zasebno računa vreme koje Odbrana i strane u potupku potroše  
17 nakon ispitivanja Panela.

18 To je bio treći usmeni nalog Panela.

19 Ista pravila će se primenjivati na Tužilaštvo. Dakle, to  
20 vreme nakon ispitivanja sudija, će neće računati kao vaše  
21 dodatno ili glavno ispitivanje.

22 I Panel napominje da je Tužilaštvo tražilo u ponedesku  
23 F02153 da se odobri da je svedočenje Svedoka 3878 bude putem  
24 video veze. To je osoba koja je morala da svedoči ranije ove  
25 nedelje, ali nije mogla.

1           Pre nego što odobrimo taj zahtev, Panel bi želeo da čuje  
2   od strana da li imaju neki odgovor i hteli bismo da čujemo  
3   stav Sekretarijata u pogledu njihove ocene tog zahteva za  
4   video vezu.

5           Najpre da počnemo sa Sekretarijat. Da li bi ste Ralphe  
6   želeli da kažete nešto u vezi sa time?

7           G. ROCHE: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Mi možemo da  
8   udovoljimo zahtevu u dani koji su traženi. U mere navedene u  
9   *emailu* od 23. februara ove godine koji je upućen Panelu, mogu  
10   da budu sprovedene u slučaju da služba za -- bezbe -- zaštitnu  
11   svedoka smatra da su neke dodatne mere potrebne, mi ćemo vas  
12   obavestiti o tome blagovremeno.

13          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14          G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

15          Konstatujem da je taj svedok bio ovde prisutan, tako da  
16   koliko Odbrana zna, on jeste u stanju da putuje u Hag. Mi  
17   konstatujemo da Odbrana nije obavestena o razlozima zašto je  
18   on otišao, niti je Tužilaštvo u podnesku navelo da se radi o  
19   nekim zdravstvenim ili nekim drugim konkretnim razlozima zašto  
20   bi to moralo da bude pitam [sic] -- putem video veze.

21          Tako da se mi načelno protivimo tom zahtevu, budući da  
22   nemamo nikakve informacije zašto se to traži.

23          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja bih rekao da je  
24   Sud upoznat sa razlozima, i to se ne odražava na ovaj predmet  
25   ni na kakav [sic] -- način -- ni na koji način, radi se o

1 nečemu što je nepovezano.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja prihvatom to. Ja samo kažem da je  
3 ovo nač načelni stav i ne bismo želeli da imamo presedan da --  
4 to je da se mi ne slažemo sa video -- da se ispituje putem  
5 video veze ukoliko nemamo informacije o tome zašto se to  
6 traži.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razumem.

8 Branilac Emmerson.

9 G. EMMERSON: [Prevod] Ja podržavam taj stav. Ovo nisu  
10 rutinske mere da napomenem i udaljavamo se od opšteg načela,  
11 ali ne bismo bili u mogućnosti da iznesemo odbrazloženi  
12 prigovor.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Branilac Tully.

15 G. TULLY: [Prevod] I mi imamo isti stav.

16 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branilac Baiesu.

17 G. BAIESU: [Prevod] I mi se pridružujemo tom prigovoru.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Donećemo odluku i  
19 obavestiti vas o njoj. Mi ćemo danas doneti usmeni nalog o  
20 tome, zato što datumi koji su navedeni za tu video vezu će  
21 biti ubrzo nakon ove duže pauze koju ćemo imati.

22 Konstatujem da na osnovu psihološke ocene, odn., ne,  
23 oprostite. Pređimo na poluzatvorenu sednicu.

24 [Poluzatvorena sednica]

25 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10 [Javna sednica]

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici,  
12 Časni Sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo početi sa  
14 saslušanjem svedoka Tužilaštva W01140, koji će svedočiti putem  
15 video veze, shodno odobrenju Panela iz podneska F01975.

16 Molim da se svedok uvede u prostoriju iz koje se vrši pre  
17 -- video prenos. Ne znam da li je to gospođa ili gospodin koji  
18 je predstavnik Sekretarijata.

19 G. TULLY: [Prevod] Dok se to radi, Časni Sude, vidim da  
20 ste odobrili češće pauze, da li biste mogli da nam kažete kada  
21 nameravate da imamo te pauze?

22 [Svedok ulazi u sudnicu putem video-  
23 konferencijske veze]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pauze će biti  
25 najpre u 10:00h, i onda ćemo videti kako se stvari odvijaju na

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 8

1 temelju toga kako će se odvijati svedočenje.

2 G. TULLY: [Prevod] Razumem.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,  
4 Svedoče. Da li me čujete?

5 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] --

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službenik će  
7 vam sada dati tekst svečane izjave koju treba da date shodno  
8 Pravilu 141 stav 2 našeg pravilnika.

9 Molim da pogledate dokument i da ga pročitate naglas.

10 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Svestan značaja  
11 svog svedočenja i svoje zakonske obaveze, svečano izjavljujem  
12 da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine i da  
13 neću prećutati ništa od svojih saznanja.

14 WITNESS: W01140

15 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

16 [Sveok svedoči putem video-konferencijske veze]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.

18 Danas počinje vaše svedočenje. Očekujemo da će se ono  
19 završiti danas. Kao što znate, najpre će vas ispitivati  
20 Tužilaštvo, potom Zastupnik žrtava, i na kraju će timovi  
21 Odbrane takođe moći da vas ispituju. Članovi Panela takođe će  
22 možda imati pitanja za vas.

23 Ocena Tužilaštva je da će vaše ispitivanje trajati nekih  
24 sat vremena, Zastupniku žrtava će biti potrebno 15 minuta, a  
25 Odbrana procenjuje da će joj biti potrebno tri sata za vaše



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 9

1 ispitivanje. Kada je reč o svakoj od tih procena, nadamo se da  
2 će zastupnici efikasno koristiti odobreno vreme. Panel može da  
3 odobri dodatno ispitivanje, ukoliko su ispunjeni uslovi za to.

4 Svedoče, nastojte da na pitanja odgovarate jasno u  
5 kratkim rečenicama. Ukoliko ne razumete neko pitanje, zatražite  
6 da se pitanje ponovi, ili recite da ga niste razumeli, pa će  
7 pitanje biti pojašnjeno.

8 Takođe, nastojte da navedete osnove za svoja saznanja o  
9 činjenicama i okolnostima o kojima ste ispitivani.

10 U slučaju da Tužilaštvo od vas traži da potvrdite  
11 određene ispravke u vezi sa izjavama koje ste dali, vi treba  
12 da potvrdite za zapisnik da pismena izjava koju ste dali,  
13 zajedno sa spiskom ispravki koje ste naveli, tačno odražava  
14 vaš -- u -- vaš iskaz.

15 Molim da govorite blizu mikrofona, i da sačekate pet  
16 sekundi pre nego što odgovorite na pitanje, i da onda polako  
17 govorite kako bi prevodioci stigli sve da prevedu. Dok budete  
18 svedočili pred ovim Sudom, ne smete da ni sa kim govorite o  
19 sadržaju svog iskaza izvan sudnice.

20 Ukoliko vam neko izvan sudnice postavi pitanje o vašem  
21 svedočenju, molim da vam kažete.

22 Prestanite da govorite ukoliko to od vas zatražim, i  
23 takođe prestanite da govorite ukoliko vidite da sam podigao  
24 ruku. To znači da treba da vam dam neko uputstvo.

25 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim va nam kažete i mi

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 10

1 ćemo vam izaći u susret.

2 Počecemo najpre sa pitanjima Tužilaštva.

3 Gđo Tužioče, imate reč.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] [putem video-konferencijske  
5 veze] Samo da potvrdim da svedok 1140 je u sudnici, zajedno sa  
6 članom iz Službe za podršku svedocima i ja sam takođe prisutan  
7 u toj prostoriji kao Sudski službenik. Hvala, Časni Sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

9 Na javnoj smo sednici.

10 GĐA CLANTON: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude.

11 Ispituje gđa Clanton:

12 P. Dobro jutro, Svedoče. Ja sam Sarah Clanton, zastupnica  
13 Tužilaštva i danas ću vas ispitivati.

14 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu  
15 sednicu, kako bismo se osvrnuli na lične podatke svedoka.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na  
17 poluzatvorenu sednicu zbog zaštite svedoka.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17 [Javna sednica]

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

19 P. Moja pitanje se odnose na četiri izjave koje ste ranije  
20 dali. Dokumenti se neće emitovati za javnost.

21 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da se predoči dokument  
22 ERN028512 do 028516-ET, revidirano, RED. U izvornoj verziji,  
23 to je ista ERN oznaka, RED.

24 P. Svedoče, sa leve strane na ekranu se nalazi izjava. Da li  
25 je to izjava koju ste vi dali?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 13

1 O. Da.

2 P. Molim da se prikaže šta se vidi pri dnu dokumenta. Da li  
3 prepoznajete potpis koji se vidi pri dnu na ovoj stranici?

4 O. Jeste. To je moj potpis.

5 P. Hvala.

6 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da se sada prikaže 028544 do  
7 028546 - ET, revidirano, RED. Ista ERN oznaka i za verziju na  
8 srpskom, RED.

9 P. Svedoče, da li prepoznajete ovaj dokument. Da li je to  
10 izjava koju ste dali?

11 O. Da.

12 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da se prikaže šta se vidi pri  
13 dnu dokumenta.

14 P. Svedoče, da li prepoznajete potpis na ovoj stranici?

15 O. Jeste, to je moj potpis.

16 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da se prikaže dokument ERN  
17 028623 do 208648-ET, RED2.

18 P. Svedoče, pogledajte dokument sa leve strane. Da li  
19 prepoznajete taj dokument, da li je to izjava koju ste vi  
20 dali?

21 O. Jeste.

22 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da se prikaže dno dokumenta.

23 P. Svedoče, Da li prepoznajete potpis koji se tu vidi?

24 O. Da, moj potpis je to.

25 GĐA CLANTON: [Prevod] I na kraju, molim da se prikaže

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 14

1 069662-TR-ET, prvi deo, RED2.

2 P. Ovo je transkript razgovora koji je vođen u kancelariji  
3 Tužilaštva 2019. Ovo je razgovor koji je snimljen i ovde nema  
4 potpisa.

5 Da li se sećate da ste u kancelariji Tužilaštva vodili  
6 razgovor?

7 O. Jeste, sećam se.

8 GĐA CLANTON: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.

9 P. Svedoče, da li se sećate da krajem prošle godine, tim  
10 Tužilaštva u kom sam ja bila, je došao do mesta gde vi živite  
11 zajedno sa prevodiocem i da su vam pročitane izjave koji ste  
12 ranije dali?

13 O. Jeste.

14 P. Da li se sećate da smo ja i moje kolege sad čuli od vas  
15 određenja pojašnjenja i ispravke koje ste vi imali u vezi sa  
16 tim ranijim izjavama?

17 O. Da.

18 P. Da li se sećate, da su ta pojašnjenja i ispravke napisane  
19 u jednom dokumentu, da vam je to onda pročitano na jeziku koji  
20 vi razumete, putem prevodioca?

21 O. Jeste.

22 P. Svedoče, kad uzme u obzir sve ispravke i pojašnjenja koje  
23 ste izneli kada smo se sastali i koja su vam pročitana, da li  
24 informacije koje ste dali u četiri izjave, tačno odražavaju  
25 vaša saznanja?

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 15

1 O. Ponovite, nisam čuo dobro odgovor.

2 P. Da. Svedoče, kada uzmemo u obzir sve ispravke i  
3 pojašnjenja koja ste vi izneli kada smo se sastali prošle  
4 godine, i koja ste vi -- koja su vama pročitana kako su  
5 zabeležena, da li informacije koje se navode u četiri izjave  
6 koje se -- koje su bile prikazane na ekrane pred vama, da li  
7 su sve te informacije zajedno uzev, tačne po vašem najboljem  
8 saznanju i verovanju?

9 O. Tačne su, da.

10 P. I na kraju, Svedoče, kad uzmemo u obzir sve te ispravke  
11 koje ste naveli kada smo se sastali krajem prošle godine i to  
12 uzme u obzir zajedno sa četiri izjave koje su prikazane na  
13 ekranu maločas, da li bi sve te informacije koje ste tu  
14 naveli, da li su to informacije koje biste vi izneli i danas,  
15 ukoliko bismo vam postavljali ista pitanja o tim događajima?

16 O. Sigurno.

17 GĐA CLANTON: [Prevod] Časni Sude, tražimo da se usvoje u  
18 spis ranije izjave i povezani dokazi, a koji su deo odluke po  
19 Pravilu 154, F01976. Za zapisnik da kažem da nudimo dva  
20 revidirana prevoda na engleski koji zamenjuju one koji su  
21 navedeni u odluci po Pravilu 154, strane su obaveštene o tome.  
22 Nove ERN oznake su 028512 do 028516-ET revidirano, RED i  
23 028544 do 028746-ET revidirano RED i time se zamenjuju ranije  
24 verzije koje su bile navedene u fusnoti odluke po Pravilu -- u  
25 fusnoti 149, odluke po Pravilu 154.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 16

1           Budući da je doneta odluka u pogledu dva povezana dokaza  
2 i da su oni već usvojeni, 208566 do 02596 je usvojen kao  
3 P01028, a 028547 do 028556 je usvojena kao 3D14, a tražimo da  
4 dokazi koji su povezani, a koji još nisu usvojeni budu  
5 usvojeni, kao i pripremna beleška broj 1, koja je obelodanjena  
6 u sistemu *Legal Workflow* i koji ima oznaku 117797 do 11705.

7           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li Odbrana ima  
8 prigovor?

9           GĐA CLANTON: [Prevod] Nema.

10          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

11          ERN 028512 do 028516-ET usvaja se u spis. Revidi [sic] --  
12 revidirana verzija, RED.

13          028544 do 028546 rev [sic] -- RED, usvaja se u spis.

14          ERN 028643 do 028648-ET usvaja se u spis. 0699 usvaja se  
15 u spis zajedno sa pripremnom beleškom 1 i povezani dokazni  
16 predmeti osim ova dva su već usvojeni u spis.

17          GĐA CLANTON: [Prevod] Samo da pojasnimo za zapisnik,  
18 nudimo na usvajanje delove 1 do 4 dokumenta 069662 i verujem  
19 da taj broj koji ste rekli nije bio taj.

20          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinite, kada ste  
21 rekli -- rekli, onda ste naveli deo 1 do 4.

22          GĐA CLANTON: [Prevod] 1 do 4, a mi smo prikazali deo 1  
23 kao primer, ali to je razgovor koji se sastoji iz četiri dela.

24          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako nema prigovora,  
25 delovi 1 do 4 dokaznog predmeta se usvajaju u spis.



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 17

1 GĐA CLANTON: [Prevod] I samo da ispravimo za zapisnik,  
2 mislim da niste dobro rekli jedan broj. Radi se o broju 028643  
3 do 028658, a ne 648.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pogrešno sam to  
5 zapisao u stvari. Dakle, uz ovu ispravku, dokazni predmet se  
6 usvaja u spis.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I već sam rekao i  
8 da je prateći dokazni predmet osim dva koja su već usvojena,  
9 takođe usvojeni u spis.

10 Tužilaštvo može da nastavi.

11 Možete kasnije se [sic] -- da dodelite brojeve ovim  
12 predmetima, ili možete i sada, Sudska službenice.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Radije bih sada, Časni Sude.

14 Što se tiče prve izjave, 028512 do 028516, sve verzije,  
15 engleska, albanska, srpska, dokazni predmet će dobiti broj  
16 P1031.

17 Što se tiče druge izjave, sa oznakom ERN 028544 do 028546  
18 engleska, albanska i srpska verzija, dokazni predmet dobija  
19 oznaku P1032.

20 Treća izjava sa oznakom ERN 028643 do 028658-ET, RED2,  
21 zajedno sa albanskim i srpskim verzijama dobiće oznaku  
22 dokaznog predmeta P10333.

23 Četvrta izjava koja se sastoji iz četiri dela, 069662-TR-  
24 ET, zajedno sa albanskim i srpskim verzijama, a to je deo 1,  
25 dobiće oznaku dokaznog predmeta P1034.1, deo 2 će biti dokazni

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 18

1 predmet P1034.2, deo 3 će biti dokazni predmet P1034, a deo 4  
2 će biti dokazni predmet P1033 -- 34 [ispravka prevodioca]  
3 P1034.4.

4 A, što se tiče četiri prateća dokazna predmeta koja još  
5 uvek nisu usvojena u spis, prvi je 069663 do 069664 i to će  
6 biti dokazni predmet P1035, a povezani dokazni predmet 074946  
7 do 074948 će biti dokazni predmet P1036 i poslednji, pripremna  
8 beleška sa oznakom ERN 117797 do 117805, biće dokazni predmet  
9 P1037.

10 Hvala.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Možete nastaviti.

13 GĐA CLANTON: [Prevod] Mi smo pripremili i jedan kratak  
14 rezime za javnost.

15 Svedok 011040 živeo je u Prizrenu. U junu 1990 [sic] --  
16 ove [sic] -- godine [sic] -- 1999. godine, su ga OVK  
17 pripadnici oteli i pretukli. Ispitivali su ga, pretili mu  
18 smrću. Tokom zatočeništva, on je video da su drugi zatočenic  
19 bili povređeni.

20 OVK *member* [sic] [eng.] -- član OVK kojega je on poznao  
21 od ranije ga je oslobodio, još uvek ima zdravstvenih problema  
22 zbog povreda koje je zadobio --

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada molim  
24 poluzatvorenu sednicu -- Radi zaštite svedoka.

25 [Poluzatvorena sednica]

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7 [Javna sednica]

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
9 sednici.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

11 GĐA CLANTON: [Prevod] Sudska službenice, molim da nam  
12 prikažete V000-4004-1-A\_1 i da nam prikažete od 1 sat  
13 [prevodioci nisu čuli koliko minuta], do 1 sat, 13 minuta, 2  
14 sekunda.

15 A, dok čekamo da se to prikaže, ERN za transkript [sic] -  
16 - transkript je V000-4004-1-A-Cropped-TR-ET\_1 sat, 9 minuta,  
17 57 sekundi do 1 sat 13 minuta i 2 sekunde.

18 A na transkriptu ćemo da gledamo stranu 31.

19 P. Svedoče, pokazaću vam jedan video snimak, samo trenutak.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Predsedavajući, da kažem za zapisnik  
21 da nemam prigovor da se prikaže taj video snimak niti audio  
22 snimak, ali je bi -- ako je bilo šta u audio snimku relevantno  
23 za ovo što će se postavljati pitanje, i ako bi se moglo  
24 utvrditi identitet ljudi ili nešto slično tome, onda bi bilo  
25 sugestivno pitanje da se pusti taj audio snimak prvo, a onda

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 26

1 da mu se postavljaju pitanja o tome šta on vidi na video  
2 snimku i da li je potrebno da se audio snimak pusti.

3 Dakle, ako ne znamo o čemu će biti ispitivanje, onda bih  
4 želeo da se ovo unese u zapisnik.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prvo ćemo videti  
6 zvučni video, da li je sa ili bez preveda [sic], razmotrićemo  
7 prevod.

8 GĐA CLANTON: [Prevod] Samo da razumemo kako će to ići.  
9 Video snimak je na nemačkom. I imamo engleski tra --  
10 transkript. Koliko ja znam, svedok ne govori niti nemački niti  
11 engleski.

12 Dakle, nemamo ni titlove, tako se može to raz -- tako da  
13 se emituje, iako svedok ne razume, a kabina ne mora da prevodi  
14 to na njegov jezik.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je to  
16 prihvatljivo?

17 Jeste prihvatljivo, ako je tehnički izvodljivo.

18 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, neka se  
20 samo čuje zvuk pod ovakvim okolnostima kakve jesu.

21 GĐA CLANTON: [Prevod]

22 P. Imam još samo jedan komentar. Dakle, Svedoče, ovo je  
23 jedan zvučni zapis iz ovog video zapisa. Malo pre te  
24 fotografije u video snimku, dakle samo traje nekoliko sekundi.  
25 Dakle, to znači, da zvučni zapis će početi pre vizuelnog dela

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 27

1 segmenta.

2 Dakle, na samom početku zapisa ćete na ekranu videti  
3 nešto drugo nego što ćete čuti. A, postaviću vam i pitanje u  
4 vezi sa tim, tako da molim vas da nam kažete, šta je prikazano  
5 nakon što vozilo ode, nakon što se više ne vidi na ekranu. To  
6 je ono što nas zanima.

7 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim vas da vidimo prvo zapis i  
8 onda ću postaviti pitanja svedoku.

9 P. Svedoče, znači na javnoj sednici smo i molim vas, nemojte  
10 sada da prekidate, nego samo odgledajte ovaj prvi put.

11 [Video snimak]

12 GĐA CLANTON: [Prevod]

13 P. Svedoče, da li ste mogli da vidite ovaj video snimak sa  
14 vašeg mesta gde se nalazite?

15 O. Da, da. Mogao sam.

16 P. I na ovom video snimku, videli ste tenk i dva čoveka koja  
17 hodaju prema jednoj zgradi. Da li ste prepoznali tu zgradu?

18 O. Da, to je Bogoslovija. U Prizrenu.

19 P. I u vašim ranijim izjavama, odn. iskazu P01031, naveli  
20 ste da ste vi i vaša porodica napustili Prizren. Da li je ovo  
21 mesto gde ste otišli u Bogosloviju?

22 O. Da [nejasno].

23 P. I na video snimku smo videli jedno mesto. Da li je to  
24 mesto gde ste vi spavali?

25 O. Mi smo spavali napolje, jer je puno bilo, nije moglo da

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 28

1 se -- pride. U spavaone.

2 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu  
3 sednicu, zbog ostalih pitanja koja imam vezano za ovu temu. U  
4 stvari, možemo i na pauzu sada.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada imamo  
6 pauzu od deset minuta, a Sudski poslužitelj će vas izvesti iz  
7 prostorije.

8 Možete isključiti ovaj video snimak. Možda i ne možete,  
9 pretpostavljam.

10 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

11 [Svedok privremeno napušta sudnicu putem video-  
12 konferencijske veze]

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Imamo pauzu  
14 do 10:10h, i onda nastavljamo sa radom.

15 --- Prekid u 10:00h

16 --- Nastavak sa radom u 10:11h

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite sestti.  
18 Molim da se svedok uvede. Molim da se svedok uvede u  
19 prostoriju.

20 [Svedok nastavlja svedočenje putem video-  
21 konferencijske veze]

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] [putem video-konferencijske  
23 veze] Potvrđujem za zapisnik da je svedok u prostoriji kao i  
24 službenik iz Službe za podršku svedocima.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Možete

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 29

1 nastaviti.

2 GĐA CLANTON: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu  
3 sednicu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
5 sednicu.

6 [Poluzatvorena sednica]

7 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Clanton

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22 [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici,

24 Časni Sude.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Imamo pauzu



1 do 11:30h.

2 --- Pauza u 11:01h

3 --- Nastavak sa radom u 11:30h

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što  
5 nastavimo sa svedočenjem, hteo bih da dam usmeni nalog u vezi  
6 sa zahtevom Tužilaštva za video vezu koji je naveden u F02153.

7 Panel podseća da svedočenje putem video veze ne bi  
8 trebalo da se razmatra samo -- bi trebalo da se smatra samo u  
9 izuzetnim okolnostima kao mogućnost uz prisustvo svedoka u  
10 sudnici, je ono čemu treba da težimo. Takođe podsećam, da  
11 uzevši u obzir da dozvola za davanje svedočenja putem video  
12 veze -- kad se daje dozvola za svedočenje putem video veze,  
13 Panel može da uzme u obzir više faktora poput mesta ličnih i  
14 zdravstvenih okolnosti svedoka, kao i složenosti i trajanje  
15 puta i drugi aranžmani koji moraju biti napravljeni.

16 U ovom slučaju, s obzirom na lične okolnosti Svedoka 3878  
17 iz zdravstvenog stanja navedenog u stavu 6 zahteva, Panel  
18 smatra da je potrebno da se odobri svedočenje putem video  
19 veze, zbog dobrobiti svedoka.

20 Budući da će optuženi imati mogućnost da u potpunosti  
21 unakrsno ispitaju svedoka, Panel se takođe uverio da  
22 odobravanje svedoka neće imati za posledicu nanošenje štete  
23 interesima optuženih, niti će se onemogućiti moguć [sic] --  
24 sposobnost Odbrane da ispita svedoka.

25 Nakon što smo razmotrili pažljivo zahtev Tužilaštva,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 50

1 odgovor Odbrane i ocenu Sekretarijata, Panel se uverio da je  
2 Tužilaštvo utvrdilo da postoje okolnosti koje opravdavaju to  
3 da se odobri svedočenje putem video veze svedoku 3878. Panel  
4 se uverio, da se time neće naneti šteta interesima optuženih,  
5 i da će se time dopineti ekspeditivnom i pravičnom postupku.

6 Iz tih razloga, Panel odobrava zahtev Tužilaštva F02513 i  
7 dozvoljava da svedočenje svedoka 3878 bude putem video veze,  
8 shodno Pravilu 144.

9 To je bio naš usmeni nalog.

10 Kad je reč o našem predlogu da se izmeni raspored  
11 zasedanja za preostali deo godine počev od marta, ja ponavljam  
12 datume, to su 10., 24., 30. maj, potom od 15. do 18. Jula,  
13 potom 31. oktobar i 28. novembar, Sud će usvojiti taj raspored  
14 uzevši u obzir upozorenje Odbrane Veseli i zamoliću Tužilaštvo  
15 da ima na umu da će ta nedelja biti četvrta nedelja za redom i  
16 da nakon toga ćemo imati dugu pauzu, tako da vam predlažemo da  
17 se potrudite da imate svedoke koji će kraće svedočiti tokom te  
18 nedelje, kako se ne bi desilo da svedok počne sa svedočenjem i  
19 onda tokom dužeg vremenskog perioda mora da ostane kako bi  
20 sačekao da završi sa svojim iskazom nakon sudske pauze.

21 I g. Halling je pre neki dan pomenuo sledeći ciklus  
22 svedoka, želeo bih da razjasnimo koji su to svedoci. On je  
23 pomenuo svedoka o kom smo govorili kada je reč o video vezi,  
24 ali bih želeo da imamo i rezervu nakon toga. Molim da nam ove  
25 nedelje dostavite tu informaciju ko će biti ti svedoci.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 51

1 G. Sudski službeniče, možete uvesti svedoka u prostoriju.

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] [putem video-konferencijske  
3 veze] Da, Časni Sude.

4 [Svedok nastavlja svedočenje putem video-  
5 konferencijske veze]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, da li me  
7 čujete?

8 SVEDOK: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada će se  
10 nastaviti ispitivanje Odbrane Selimi. Odbrana Selimi vas  
11 ispituje.

12 G. Tully, imate reč.

13 Sada smo na javnoj sednici. Da li treba da pređemo na  
14 poluzatvorenu sednicu?

15 G. TULLY: [Prevod] Da li s obzirom na zaštitne mere, neću  
16 moći da se ovim temama bavim na javnoj sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zbog zaštite  
18 svedoka, molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

19 [Poluzatvorena sednica]

20 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 63

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 64

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 65

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 66

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 69

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 70

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Tully

Strana 71

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 72

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 74

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 75

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 76

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 77

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 78

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 79

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 80

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 81

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 82

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 83

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 84

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 85

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 86

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 87

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Javna sednica]

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
17 sednici.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Završavamo sa radom  
19 do 14:30h.

20 --- Pauza za ručak u 13:05h

21 --- Nastavak sa radom u 14:30h

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski službeniče,  
23 možete da uvedete svedoka u prostoriju.

24 [Svedok nastavlja svedočenje putem video-  
25 konferencijske veze]



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 89

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobrodošli nazad  
2 Svedoče, nadamo se da ste imali prilike da se malo odmorite.

3           SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Jesam, hvala  
4 puno.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavićemo sa  
6 pitanjima g. Mišetića za vas i molim obratite pažnju na ta  
7 pitanja.

8           G. MIŠETIĆ: [Prevod]

9 P.    Dobar dan, Svedoče još jednom. Želim samo da potvrdite  
10 dve izjave.

11          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
12 sednicu, Sudska službenice.

13                               [Poluzatvorena sednica]

14                               [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 90

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 91

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 92

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 93

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 94

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 95

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 96

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 97

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 98

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 99

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 100

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Javna sednica]

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] ada smo na javnoj sednici,

17 Časni Sude.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

19 G. BAIESU: [Prevod]

20 P. Svedoče, rekli ste da je bio kaos po ulicama u Prizrenu

21 sredinom juna 1999. godine i tu su postojale velike ma [sic] -

22 - veliki broj ljudi koji su proslavljali kraj rata, je li to

23 tačno?

24 O. Da, kad su ušli -- KFOR kad je ušao, to je bila anarhija

25 čista.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 101

1 P. A, pre pauze, vi ste rekli da su ljudi i pucali po  
2 ulicama Prizrena, je li tako?

3 O. Jeste kad su me pustili mene, kad sam izašao iz  
4 zatočeništva, čuli se pucnjevi, krađe, lomljenje, radnje i sve  
5 to što ide. Ja sam se krio po ćoškovima, imao sam srećom  
6 obučene plavo -- ovaj, crveno-crne pantalone, tako da sam se  
7 uklapao malo u njihov živalj i znao sam perfektno albanski i  
8 tako da sam nekako došao do kuće, inače ne bih ni došao da je  
9 bilo drukčije.

10 G. BAIESU: [Prevod] I da kažem za zapisnik, to je strana  
11 79, redovi 16 do 17 današnjeg transkripta.

12 P. Svedoče, bilo je i civila naoružanih po celom Prizrenu,  
13 je li tako? U to vreme.

14 O. Bilo je. Da, da, da, da. Bilo je. Bilo je vozila iz  
15 Albanije isto koji su dolazili, vrištali, pucali u civilu.

16 P. Svedoče, sada bih želeo da vam pokažem jedan kraći video  
17 snimak.

18 G. BAIESU: [Prevod] To je DJK00732. Molim Sudskog  
19 službenika da ga pusti.

20 [Video snimak]

21 G. BAIESU: [Prevod] Hvala.

22 P. Svedoče, da li se na ovom video snimku takođe vidi  
23 situacija kakva je bila u Prizrenu sredinom juna 1999.?

24 O. Da.

25 G. BAIESU: [Prevod] Časni Sude, molim da se ovaj video

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 102

1 snimak uvrsti u spis.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
3 prigovora?

4 GĐA CLANTON: [Prevod] Ne.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] DJK00732 se usvaja.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti 4D34.

7 I pitanje je -- to je označeno kao 'javno', i korišćeno  
8 je na javnoj sednici i da li treba da ostanemo kao javan  
9 dokument odn. dokaz?

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Može da ostane  
11 javan.

12 G. BAIESU: [Prevod] Hvala vam Svedoče. Hvala, Časni Sude.  
13 Nemam više pitanja.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, Sudijs Smith.

15 Ispituje Sudski panel:

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobar dan, Svedoče. Da nešto  
17 razjasnimo. U vreme kada ste uhapšeni --

18 O. Dobro.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da pređemo na  
20 poluzatvorenu sednicu.

21 [Poluzatvorena sednica]

22 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 103

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 104

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 105

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 106

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 107

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 108

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 109

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W01140 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 110

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 111

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sad smo na javnoj sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li imate neko  
14 pitanje da pokrenete?

15 GĀA O'REILLY: [Prevod] Ja bih želela da dobijem jedno  
16 pojašnjenje, a odnosi se na jedan od usmenih naloga koji ste  
17 danas izneli. Kada je reč o razdvajanju u računanju vremena  
18 između unakrsnog ispitivanja i unakrsnog ispitivanja nakon  
19 pitanja Sudija. Nije mi jasno, da li ćemo mi dobiti  
20 informaciju o tim zasebnim vremenskim -- vremenima koja su  
21 iskorišćena u izveštaju koji mi dobijamo za svaki period, ali  
22 možemo da očekujemo da ćemo dobiti taj podatak od  
23 Sekretarijata.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ćete dobiti  
25 brojke koje se tiču unakrsnog ispitivanja, bez navođenja bilo



## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 113

1 čega što se tiče pitanja Sudija. Dakle, i nakon pitanja  
2 Sudija.

3 GĐA O'REILLY: [Prevod] Da li treba zvanično da podnesemo  
4 zahtev?

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste već formalno  
6 podneli zahtev za to.

7 GĐA O'REILLY: [Prevod] Da li ćemo dobiti odluku po tome?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne mogu da vam  
9 kažem da će to tako biti i ne mogu da vam garantujem, nismo  
10 sigurni da li je to potrebno. Ukoliko nemate te sate ura --  
11 obračunate u unakrsnom ispitivanju, odn. procene iz unakrsnog  
12 ispitivanja, onda to nema nikakvog smisla.

13 GĐA O'REILLY: [Prevod] Ali, ima smisla za nas, zato što  
14 nam to omogućava da vidimo koliko je vremena provedeno u  
15 sudnici više od onog što je bilo procenjeno, a radi se o  
16 vremenu koje je potrošeno nakon pitanja Sudija. Tako da,  
17 pitanja Sudija su produžila ovo suđenje.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Videćemo. Poenta je  
19 da mi nećemo sada računati vaša pitanja koja postavljate nakon  
20 pitanja Sudija kao deo vašeg unakrsnog ispitivanja.

21 GĐA O'REILLY: [Prevod] U redu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dakle, pitanja koja  
23 proizlaze nakon pitanja Sudija.

24 Pretres se prekida do 18. marta u 9:00h.

25 --- Sednica se završava u 15:24 časova